

BCS Prize-winning Work

地中美術館

Chichu Art Museum

所在地 / 香川県香川郡直島町3449-1
建築主 / 財団法人 直島福武美術館財団
設計者 / 安藤忠雄建築研究所
施工者 / 鹿島建設株式会社
竣工日 / 2004年4月30日

Location / Kagawa-gun, Kagawa Prefecture
Owner / Naoshima Fukutake Art Museum Foundation
Architect / Tadao Ando Architect & Associates
Contractor / Kajima Corporation
Completion Date / April 30, 2004

右頁：地下3階より三角コートを見る Facing page: View of triangulate court from the third basement floor.

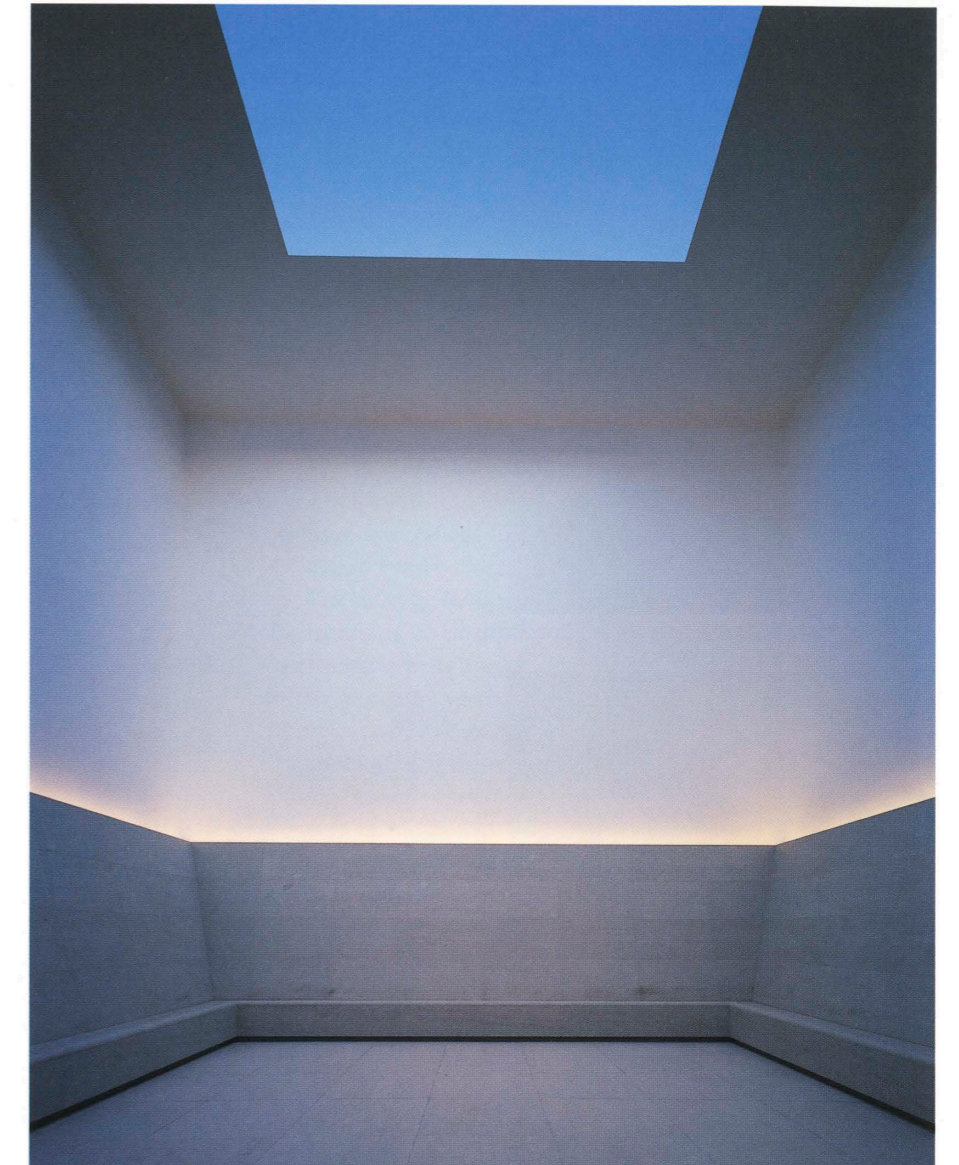


全景 General view.

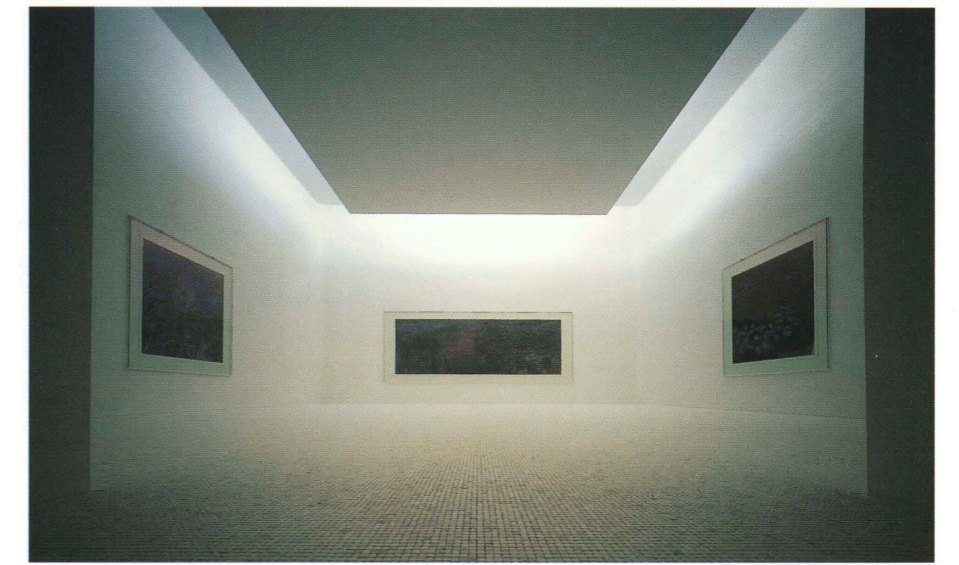




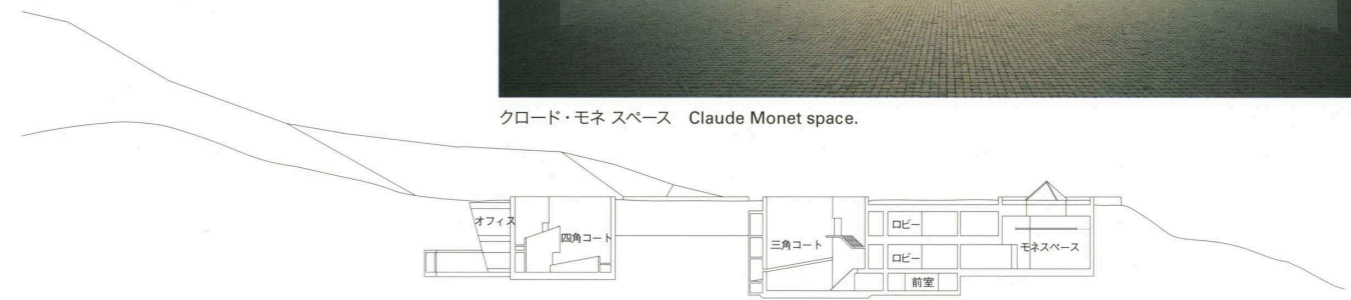
左頁上：スロープよりスリットを通して三角コートを見る Facing page above: View from the slope facing triangulate court. / 左頁下：ウォルター・デ・マリア スペース。作品タイトル「タイム/タイムレス/ノー・タイム」 Facing page below: Walter De Maria space. "Time/Timeless / No Time".



ジェームズ・タレル スペース。作品タイトル「オープン・スカイ」 James Turrell space. "Open Sky".



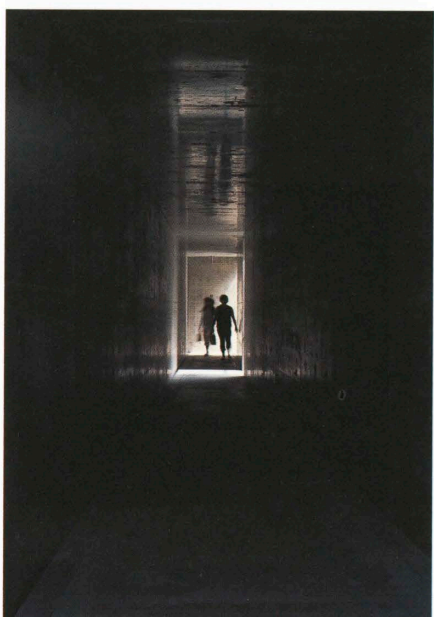
クロード・モネ スペース Claude Monet space.



断面 縮尺1/1,000



四角コート Square court.



地下2階四角コートに向かう通路 The corridor toward the square court in the second basement floor.

建築概要

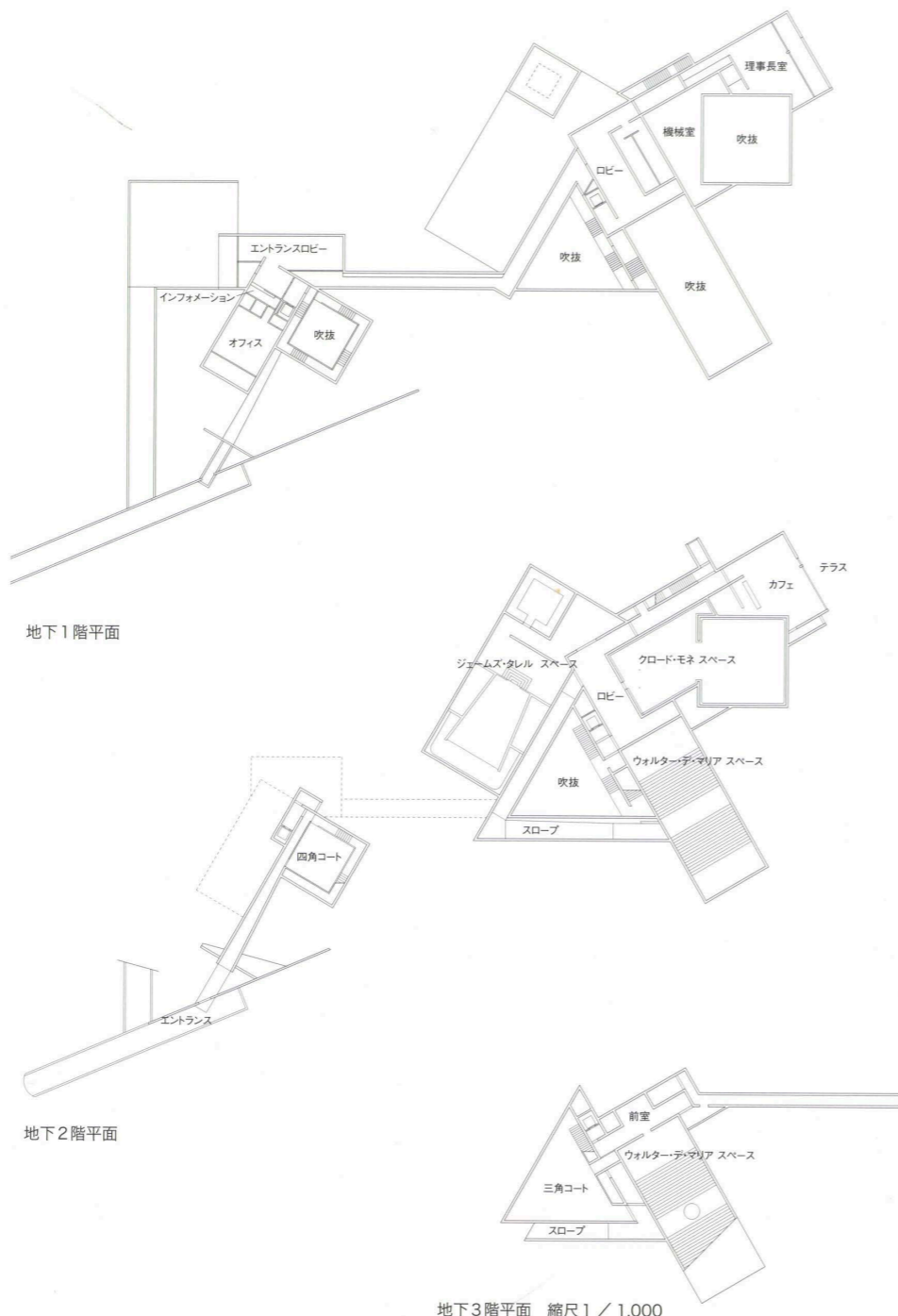
敷地面積 9,990.0m²
 建築面積 34.98m²
 延床面積 2,573.48m²
 階数 地下3階
 構造 鉄筋コンクリート造
 施工期間 2002年4月～2004年6月
 仕上げ概要
 外部仕上げ
 屋根/アスファルト断熱防水 シンダーコンクリートの上客土植栽 外壁/コンクリート打ち放し フッ素樹脂塗料塗布 床/コンクリート金ゴテ押さえ 開口部/スチールサッシ(溶融亜鉛メッキの上リソル酸処理仕上げ) フロートガラス [四角コート(エントランスコート)]階段/コンクリート金ゴテ押さえ 植栽/トクサ密植 [三角コート]階段・スロープ/コンクリート金ゴテ押さえ 床/石灰石乱敷き

内部仕上げ

[エントランスロビー・ショップ・地下1階ロビー他]床/コンクリート金ゴテ押さえ 壁・天井/コンクリート打ち放し [クロード・モネ スペース(設計:秋元雄史 安藤忠雄)]床/大理石(ピエトラアズール)モザイク 20×20×20mm 壁/砂漆喰 天井/PB t=9.5+12.5mm EP [ウォルター・デ・マリア スペース(設計:ウォルター・デ・マリア 安藤忠雄)]床/コンクリート金ゴテ押さえ 壁/コンクリート打ち放し 天井/PB t=9.5+12.5mm EP 彫刻/花崗岩(インド産御影石 2.2mφ) マボガニー材に金箔 [ジェームズ・タレル スペース(設計:ジェームズ・タレル 安藤忠雄)]“アフラム、パール・ブルー”床/コンクリート金ゴテ押さえ 壁・天井/PB t=9.5+12.5mm EP “オープン・フィールド”床/前室:大理石(ピエトラアズール)階段部:花崗岩(ジンバブエ) 空間内・壁・天井/ PB t=9.5+12.5mm EP “オープン・スカイ”床・椅

子/大理石(ピエトラアズール) 壁・天井/城漆喰 [カフェ]床/ナラフローリング ウレタン仕上げ 壁・天井/コンクリート打ち放し [理事長室]床/ナラフローリング ウレタン仕上げ 壁/PB t=9.5+12.5mm EP 一部コンクリート打ち放し 天井/PB t=9.5+12.5mm EP
 設備概要
 空調 方式/空冷ヒートポンプ方式+単一ダクト方式
 衛生 給水/市水 加圧給水方式 給湯/局所方式(電気) 排水/合併処理浄化槽 ポンプアップ方式
 電気 受電方式/高圧受電方式 設備容量/3φ3W 6.6kVA 契約電力/350kVA
 防災 消火/スプリンクラー設備 ハロン1301消火設備(モネ スペース) 排煙/各室避難計算により排煙免除

地下3階平面 縮尺1/1,000



地下1階平面

地下2階平面

BCS Prize-winning Work

松村秀一 Shuichi Matsumura
 飯田善彦 Yoshihiko Iida
 服部紀和 Norikazu Hattori

瀬戸内海に浮かぶ小島のひとつ、直島の海に臨む小高い丘の地中に埋め込まれた美術館である。

この作品の最大の特長は、クロード・モネ、ウォルター・デ・マリア、ジェームズ・タレルという三作家三様のアートと、建築家安藤忠雄による建築との、緊張感のある関係が見事に空間に表現されている点にある。その背景には、人びとが自ら考える精神的な体験の場を実現したいという建築主の強い思いがあり、その思いが設計者、施工者の苦勞を厭わない創作意欲によって具体の空間に結実していることを喜びたい。

建物全体を地中に埋め込んだことの意味として、段状塩田の遺構を含むこの場所の風景を継承することがあったようだが、このことによって来館者は内部の空間構成に関して何ら予期することなく館内に導かれる。これに加えて、抽象的な正方形平面のサンクンコートでのいわば「お清め」的な出迎えと、エントランス棟からギャラリー棟へと至る溝状の連絡通路の長さが、その後の来館者のアート空間体験をより一層精神的なもの—建築主の言う『自ら考える』精神的な体験—にしている。

それぞれに完結性の高い三作家のアートを3つの単純な箱型空間に納め、正三角形平面のサンクンコートを介してつかず離れずの距離感で配置したギャラリー棟の空間構成も、それぞれに異質な三種のアートと出会う精神的な体験の場のつくり方として巧みである。

これらの箱型展示空間以外の建築空間は床・壁・天井のほとんどが打ち放しコンクリートで構築されており、設備や建具等も枠なしで直接コンクリートと取り合わせる等その表現の単純化・抽象化は徹底している。このことも、箱型展示空間での来館者たちのアート体験をより高揚感のあるものにするに寄与している。

設計者の力量がこのような存分に発揮できた背景には、建築主の強い意志と共に施工者の献身的な努力があったであろう。そのことはこの建築の随所から感じられる。材工とも調達に困難が伴う島での、しかも地下での施工というきわめて厳しい条件の中で、前述したような取り合い部分での高い精度を求められる等、高い水準の要求を満たし十分な施工品質を確保しえた点は賞賛に値する。

最後に、この作品単独の評価ではないが、この作品が20年近くにおよぶ同建築主の直島での文化活動の一環であること、そしてこの作品を含む一連の活動が築き上げてきた直島の新しいイメージが、島への観光客の継続的な増加という結果に繋がっていることを付記しておきたい。

This is an art museum built under a hill overlooking the sea on Naoshima, a small island in the Inland Sea of Japan.

The work is distinguished above all by the intense relationship established between the artworks by Claude Monet, Walter De Maria and James Turrell and the building designed by the architect Tadao Ando. The client was strongly committed to the idea of creating a place of spiritual experience open to individual interpretation, and that idea was realized through the efforts and creative ambition of the architect and builder.

The entire building was buried in the ground in order to preserve the landscape which retains traces of the stepped fields once used to produce salt. As a result, visitors have no idea of what to expect of the museum's spatial organization. An abstract sunken court, square in plan, that greets visitors and serves as a means of symbolic "purification" and the extended length of the tunnel-like passageway leading from the entrance building to the gallery building also make the visitors' subsequent experience of the art spaces more spiritual, producing what the client refers to as a spiritual experience open to individual interpretation.

The artworks, each complete in itself, are housed in three separate, box-shaped spaces, accessed through a sunken courtyard that is an equilateral triangle in plan. The spatial organization of the gallery building, which keeps the three art spaces at a proper distance from each other, is an ingenious way to create a place for encountering three different types of art.

The architectural spaces, except for the box-shaped galleries, are composed almost entirely of floors, walls and ceilings of exposed concrete. Mechanical systems, doors and windows meet the concrete directly, unmediated by frames, enhancing the simplification and abstraction of expression. That too helps to make the art experience of visitors in the box-shaped spaces more intense.

The determination of the client and the dedicated efforts of the builder enabled the architect to demonstrate his skill to the fullest. This can be sensed throughout the building. The building sets a high standard of quality in construction, achieving great precision in the abovementioned places, despite the difficulty of securing materials or workmen on an island or the extreme difficulty of underground construction.

Finally, although the comment is not just about this work, one should add that this museum is part of nearly 20 years of cultural activities by the client on Naoshima, and that the new image projected by Naoshima as a result of those activities has led to continued increase in tourists to the island.